



**ACTIVE SPEAKER BOX  
ENCEINTE ACTIVE  
AKTIVBOX  
ACTIEVE LUIDSPREKERBOX  
AKTIVNI ZVO• NIK  
INCINTA ACTIVA  
BAFLE DE SONIDO AMPLIFICADO  
DIFFUSORE ATTIVO**



**SLK8A-BT (15-2245) / SLK10A-BT (15-2246)  
SLK12A-BT (15-2247) / SLK15A-BT (15-2248)**

**GB – Instruction Manual  
F - Manuel d'Utilisation  
D – Bedienungsanleitung  
NL - Handleiding  
SLO – Navodila za uporabo  
RO – Manual de utilizare  
PT – Manual de Instruções  
PL- Instrukcja obsługi  
ES – Manual de uso  
IT – Manuale di Istruzioni**



**IMPORTANT NOTE:** Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed.

**NOTE IMPORTANTE :** Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Veuillez les faire recycler là où il existe des centres pour cela. Consultez les autorités locales ou votre revendeur sur la façon de les recycler.

**WICHTIGER HINWEIS:** Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen in speziellen Betrieben recycelt werden.

Bringen Sie sie zu einer speziellen Entsorgungsstelle für Elektrokleingeräte (Wertstoffhof)!

**BELANGRIJK:** De elektrische producten mogen niet naast het huisvuil geplaatst worden. Gelieve deze te laten recycleren daar waar er centra's hiervoor voorzien is. Raadpleeg de plaatselijke autoriteiten of uw verkoper ivm de manier van recycleren.

**POMEMBNO:** Električni izdelki se ne smejo odlagati v gospodinjске odpadke. Prosimo, da jih pripeljete do centra za recikliranje. Vprašajte svoje lokalne oblasti ali svojega prodajalca o tem kako se nadaljuje

**NOTA IMPORTANTE:** Produtos eléctricos não deverão ser postos em contentores de lixo caseiros. Por favor, deposite-os em contentores para reciclagem. Questione as autoridades locais ou onde adquiriu o produto sobre como deverá proceder.

**Produsele electrice nu trebuie reciclate impreuna cu gunoiul menajer. Va rugam sa le transportati la un centru de reciclare. Adresati-va autoritatilor locale sau furnizorului local despre procedura**

**UWAGA:** Elektryczne produkty nie mogą być utylizowane wraz z odpadami domowymi. Prosimy o przyniesienie ich do centrum segregacji odpadów. Skontaktuj się z odpowiednią instytucją lub sprzedawcą w sprawie sposobu postępowania

**NOTA IMPORTANTE :** Los productos eléctricos, no deben ser desechados en las basuras organicas. Hagalos reciclar en un lugar indicado para ello. Consulte con las autoridades locales, para que le indiquen como proceder.

**NOTA IMPORTANTE:** I prodotti elettrici non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per favore portali in un centro di riciclaggio. Chiedete alle autorità locali o al vostro rivenditore come procedere.

# GB – ACTIVE SPEAKER BOXES

## **Important Information**

Prior to using your sound system, please read the safety instruction in order to protect your box.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

### **Read and keep the manual for future reference**

#### **DISCONNECT DEVICE**

Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.

Fuse replacement: **CAUTION!** Unplug the unit from the mains and replace only by a new one that has exactly the same specifications as the original. Remove the screws from the fuse-holder and insert the new fuse. Tighten the screws with your hands. Connect the unit to the mains again.

#### **Safety**

- Leave sufficient space around the unit to ensure adequate ventilation.
- Ventilation should not be impaired by covering the ventilation slots with newspapers, curtains, table cloths, etc.
- Never place heat generating objects or open flames such as candles on the unit.
- The unit should only be used in moderate climates.

#### ***Rigging of the box***

The box can be fixed on a wall or a ceiling via appropriate accessories available at specialised dealers. Read and adhere to all mounting instructions supplied with the mounting hardware. No other installation method is allowed.

#### ***High SPLs***

The boxes of the SLKA-BT series can generate high sound pressure levels (SPL) that can forever damage the hearing of all persons close to the box.

Do never expose yourself to SPL higher than 85dB.

#### ***Humidity, outdoor use***

Although the boxes can work perfectly outdoors, they are not weather proof and are not meant to be exposed to humidity, extreme temperatures; sea climate or UV beams for a longer period of time. A longer exposure to outdoor conditions will shorten the lifetime of the components and deteriorate the external aspect of the box.

#### **2-way Box**

- 1" compression driver with titanium diaphragm and liquid cooling.
- Moulded cabinet with 90x60 directional horn.
- Sonic Guard circuitry protects the tweeter against power peaks.
- Multiangular cabinet ensures versatility: the box can be used as a main disco box or as a stage monitor.
- All black, discrete coating giving a professional aspect.
- Strong and durable moulded cabinet that resists to shocks and impacts where traditional boxes would be damaged.
- A sturdy punched metal grille protects the woofer
- Ergonomical handle and well-balanced light case for ease of transport.
- Parallel Speakon output
- Flying point for wall or ceiling brackets (available separately)
- Built-in 35mm insert with safety screw

#### ***In/output panel***

The Speakon connector on the rear panel is wired in parallel with the master box. That means that the signal applied to the Line input, the USB port or via Bluetooth will be the same for the slave box.

<b>Amplifier</b>	<b>NL4/NL2</b>
Terminal +	+1
Terminal -	-1
n/a	+2
n/a	-2

## Sonic Guard

The boxes of the SLKA-BT series contain Sonic Guard circuitry that protects the tweeter against damages due to exceptional power peaks from the system. Sonic Guard compresses slightly the signal and deviates the excess power from the compression driver.

## Operation

Prior to switching the unit on, turn down the volume to the minimum.

Plug the supplied mains lead into the AC input socket on the rear side. Make sure that the supplied mains voltage is 220-240Vac ~50Hz/60Hz. Set the I/O switch on the rear panel to "I". The switch and the blue LED on the front panel light up. Insert an SD card or USB stick in the appropriate slot. The LCD lights up. Make the settings according to your requirements via the controls on the rear panel or the supplied remote control.



SLK8A-BT



SLK10A-BT



SLK12A-BT



SLK15A-BT

## Remote control

The MUTE button has no function..

Select the input source via the USB/SD button.

Press **II** to start playing or pause.

Press **-** to reduce the volume of the USB/SD/BT module

Press **+** to increase the volume of the USB/SD/BT

Press **⏮** to return to the previous track

Press **⏭** to go to the next track

Press the number buttons to select directly a track.

Press **🔄** to switch between single play of a track or all tracks on your media. .

## USE OF THE BLUETOOTH FUNCTION

1. Press the MODE button until BLUETOOTH displays. The BLUETOOTH function is now activated.
2. Activate the Bluetooth function on your smartphone or any other tablet PC.
3. The product appears under the name « IBIZA-PORT » and is ready to be connected to your equipment.
4. Now play your music via the portable sound system. Set the volume via the Master volume button.
5. Don't set the volume of your smartphone or tablet PC too high. Do not exceed  $\frac{3}{4}$  of the total volume to avoid distortion.

## Troubleshooting

A safe method to find out if a box is faulty or not, is to replace it by another box of which you are sure that it is working. If the "good" box shows the same symptoms as the "faulty" one, go through the list below to identify the problem.

### No output

#### Possible Cause

Speaker cables

#### Action

Check all connectors.

Use new cables

Check the soldering.

Tighten the screws of the banana or Neutrik plugs

Check the cable

Check the wires / connector to make sure that no

wires short-circuit the + and the -.

#### Amplifier

Check if the amplifier channel receives the signal.

Most of the amplifiers have an input signal LED that shows that a signal is applied.

Connect the box on an amplifier channel of which you are sure that it works.

### **Intermittent**

#### Possible Cause

*Bad connections*

#### Action

A faulty speaker might of course work intermittently but it is much more likely that a lead/connector is responsible. Check the insulation between the tip and the sleeve of the plug. Check the solder of the connector, tighten the banana or Neutrik plug.

### **Ongoing noise**

#### Possible Cause

*Faulty electronic*

*Device in the signal*

#### Action

Any noise coming from the wiring of the amp, the mixer, the signal processor, the source or a line level device. Check and correct the grounding.

Check if sources or electronic component cause the noise. Check the shielding.

### **Bad reproduction of the low frequencies**

#### Possible Cause

*Reversed polarity*

#### Action

When 2 boxes placed next to each other are connected with a wrong polarity, they cancel mutually their sound, especially in the low frequencies.

Check the speaker cables to make sure that they are all connected the same way.

Check the balanced signal cables to make sure that they are all wired properly.

## **Specifications**

	<b>SLK8A-BT</b>	<b>SLK10A-BT</b>	<b>SLK12A-BT</b>	<b>SLK15A-BT</b>
Woofers	8"/20cm	10"/25cm	12"/30cm	15"/38cm
Max. power	300W	400W	700W	800W
Built-in amp	200W	250W	300W	400W
Impedance	8 Ohms	8 Ohms	8 Ohms	8 Ohms
Sensitivity	96dB	97dB	98dB	99dB
Freq. range	50Hz – 20kHz	45Hz – 20kHz	40Hz – 20kHz	35Hz – 20kHz
Power supply	220-240Vac 50/60Hz	220-240Vac 50/60Hz	220-240Vac 50/60Hz	220-240Vac 50/60Hz
Dimensions	33.7 x 28.8 x 46.5cm	35.8 x 32.5 x 52cm	40 x 37.5 x 63cm	40 x 37.5 x 63cm

## F – ENCEINTES SONO ACTIVES

### **Informations Importantes**

Avant la mise en service de votre système de sonorisation, lisez les consignes de sécurité suivantes afin de protéger vos enceintes.

### **CONSIGNES DE SECURITE**

**Lire et conserver le manuel et les consignes de sécurité pour référence ultérieure.**

#### **Dispositifs de coupure du réseau**

- a) lorsque le cordon d'alimentation ou un coupleur d'appareil est utilisé comme dispositif de déconnexion, ce dispositif doit rester facilement accessible;
- b) Si un interrupteur omnipolaire est utilisé comme dispositif de déconnexion, l'emplacement sur l'appareil et la fonction de l'interrupteur doit être décrite, et le commutateur doit rester facilement accessible;
- c) Remplacement du fusible : **Attention !** Débranchez l'appareil du secteur et remplacez le fusible uniquement par un fusible neuf qui présente exactement les mêmes caractéristiques techniques que le fusible d'origine. Retirez les vis du porte-fusible, retirez le fusible endommagé et mettez le nouveau fusible en place. Refermez le porte-fusible et serrez les vis à la main. Rebranchez l'appareil sur l'alimentation électrique.

#### **Sécurité**

- Il convient de conserver une distance minimale autour de l'appareil pour une ventilation suffisante
- La ventilation ne doit pas être gênée en recouvrant les orifices de ventilation avec des objets tels que journaux, nappes, rideaux, etc...
- Aucune source de chaleur ou de flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée sur l'appareil.
- L'appareil est conçu pour une utilisation dans des climats modérés.

#### ***Rigging / suspension de l'enceinte***

L'enceinte peut être fixée définitivement au mur ou au plafond au moyen d'accessoires disponibles séparément chez des fournisseurs spécialisés. Lisez et respectez toutes les consignes fournies avec les accessoires de montage. Aucune autre méthode de fixation n'est autorisée.

#### ***Attention aux SPL élevés***

Les enceintes de la série SLKA-BT peuvent générer facilement des pressions sonores (SPL) élevés qui peuvent endommager l'ouïe d'une manière irréversible de tous ceux qui se trouvent à proximité.

Ne jamais s'exposer à des SPL dépassant 85dB.

#### ***Humidité, utilisation à l'extérieur***

Tout en fonctionnant parfaitement à l'extérieur, les enceintes ne sont pas étanches et ne sont pas conçues pour une exposition prolongée à l'humidité, aux températures extrêmes, à l'air marin ou aux rayons UV. Une exposition prolongée aux conditions en plein air peut entraîner une défaillance prématurée des composants et une dégradation de l'aspect extérieur.

#### **Systeme d'enceinte à 2 voies**

- Moteur à compression 25mm avec diaphragme au titane et refroidissement liquide.
- Cabinet monocoque avec pavillon directionnel 90x60.
- Circuits Sonic Guard protégeant le tweeter contre les excès de puissance.
- Cabinet multi-angulaire conférant une grande flexibilité d'utilisation comme enceinte sono principale ou monitor de sol.
- Enceinte esthétique entièrement noire, très discrète, avec un aspect professionnel.
- Boîtier monocoque moulé en un matériau résistant et durable en copolymère. Résiste à des chocs et impacts où les jointures des enceintes traditionnelles céderaient.
- Une grille métallique perforée très résistante protège le boomer.
- Poignée ergonomique bien équilibrée et coque légère facilitent le transport.
- Sortie speakeron parallèle.
- Points d'attache pour étriers muraux ou de plafond disponibles séparément ;
- Embase de 35mm intégrée avec vis de sécurité.

## Panneau d'entrées/sorties

La fiche Speakon au dos de l'enceinte est câblée en parallèle avec l'enceinte maître. Cela signifie que le signal entré dans l'entrée ligne ou de l'USB ou Bluetooth joué par l'enceinte maître sera identique à l'esclave.

Amplificateur	NL4/NL2
Bornier +	+1
Bornier -	-1
n/a	+2
n/a	-2

## Sonic Guard

Les enceintes de la série SLKA-BT comportent un circuit SonicGuard qui protège le tweeter contre des dommages provenant de surpuissances exceptionnelles du système. SonicGuard comprime légèrement le signal d'une manière tout à fait inaudible en déviant la puissance excédentaire du moteur à compression.

## Fonctionnement

Avant la mise sous tension de l'enceinte, baissez complètement le volume.

Branchez le cordon secteur fourni sur la fiche d'entrée AC au dos de l'appareil. La tension d'alimentation doit être de 220-240Vac ~50Hz/60Hz. Mettez le commutateur I/O au dos de l'appareil sur la position « I ». L'interrupteur et la LED bleue en façade s'allument. Insérez une carte SD ou une clé USB dans le port concerné. L'écran LCD s'allume. Vous pouvez effectuer les réglages selon vos besoins au moyen des contrôles à l'arrière ou bien avec la télécommande fournie



SLK8A-BT



SLK10A-BT



SLK12A-BT



SLK15A-BT

## Télécommande

Le bouton MUTE n'a pas de fonction.

Sélectionnez la source d'entrée au moyen de la touche USB/SD

Appuyez sur **II** pour commencer la lecture ou mettre en pause

Appuyez sur **-** pour baisser le volume du module USB/SD/BT

Appuyez sur **+** pour augmenter le volume USB/SD/BT

Appuyez sur **⏮** pour revenir au titre précédent

Appuyez sur **⏭** pour aller au titre suivant

Appuyez sur les touches numériques pour accéder directement à un titre.

Appuyez sur **↔** pour basculer entre la lecture unique d'un titre ou la lecture de tous les titres sur votre support.

## UTILISATION DE LA FONCTION BLUETOOTH

1. Appuyez successivement sur le bouton MODE jusqu'à arriver au mode Bluetooth. La fonction Bluetooth du produit est alors en service.
2. Activez la fonction Bluetooth sur votre smartphone ou autre tablette.
3. Le produit est reconnu sous le nom « IBIZA-PORT » et peut alors être connecté à l'appareil mobile
4. Vous pouvez maintenant jouer votre musique sur la sono portable en réglant le volume à l'aide du bouton volume général
5. (Ne mettez pas le volume de votre smartphone ou tablette trop haut – max ¾- ce qui évitera une saturation du son de la sono portable)

## Diagnostic de Défaillance

Une méthode sûre de déterminer si une enceinte est défectueuse, est de la remplacer par une enceinte dont on sait qu'elle fonctionne correctement. Si la « bonne » enceinte présente les mêmes symptômes que l'enceinte « défaillante », servez-vous de la liste ci-dessous pour identifier le problème.

### Aucune sortie

#### Cause Possible

Câbles haut-parleur

#### Action

Vérifiez tous les connecteurs.

Utilisez de nouveaux câbles

Vérifiez les soudures.

Serrez les vis sur les connecteurs banane ou Neutrik.

Contrôlez le câble

Inspectez les fils / connecteur pour savoir s'il n'y a pas de fils qui court-circuitent le + et le -.

Amplificateur

Vérifiez si le canal de l'amplificateur reçoit le signal.

La plupart des amplificateurs possède une LED d'entrée signal qui indique la présence d'un signal. Branchez l'enceinte sur un canal de l'amplificateur dont vous êtes certain qu'il fonctionne.

### Intermittent

#### Cause Possible

Mauvaises connexions

#### Action

Un haut-parleur défectueux peut certes fonctionner par Intermittence mais il est bien plus probable qu'un cordon/connecteur de sortie soit le responsable. Vérifiez l'isolation entre la pointe et la gain des fiche, vérifiez les soudures des connecteur, resserrez la fiche banane ou Neutrik.

### Bruits parasites constants

#### Cause Possible

Appareil électronique défaillant dans la chaîne du signal

#### Action

Tout bruit constant provenant du câblage de l'amplificateur, de la table de mixage, du processeur de signaux, de la source ou d'un appareil de niveau ligne. Vérifiez et corrigez la mise à la masse si besoin est.

Vérifiez si des sources ou des composants électroniques provoquent des bruits parasites. Vérifiez si le blindage est intact.

### Mauvais rendu des basses fréquences

#### Cause Possible

Inversion de polarité

#### Action

Lorsque deux enceintes placées à proximité l'une de l'autre sont branchées avec une mauvaise polarité, elles annulent mutuellement leur son, notamment dans les basses fréquences. Vérifiez vos câbles de haut-parleurs pour être sûr qu'ils sont tous branchés de la même manière. Vérifiez les câbles signal symétriques pour être sûr qu'ils sont tous correctement câblés.

## Caractéristiques techniques

	SLK8A-BT	SLK10A-BT	SLK12A-BT	SLK15A-BT
Boomer	8"/20cm	10"/25cm	12"/30cm	15"/38cm
Puissance max.	300W	400W	700W	800W
Ampli intégré	200W	250W	300W	400W
Impédance	8 Ohms	8 Ohms	8 Ohms	8 Ohms
Sensibilité	96dB	97dB	98dB	99dB
Bande pass.	50Hz – 20kHz	45Hz – 20kHz	40Hz – 20kHz	35Hz – 20kHz
Alimentation	220-240Vac 50/60Hz	220-240Vac 50/60Hz	220-240Vac 50/60Hz	220-240Vac 50/60Hz
Dimensions	33.7 x 28.8 x 46.5cm	35.8 x 32.5 x 52cm	40 x 37.5 x 63cm	40 x 37.5 x 63cm

## D – AKTIVE LAUTSPRECHERBOXEN

### **Wichtiger Hinweis**

Vor der ersten Inbetriebnahme der Anlage die Anleitung durchlesen.

### **SICHERHEITSHINWEISE**

**Anleitung durchlesen und für spätere Bezugnahme aufbewahren.**

#### **Netztrennungsvorrichtungen**

- Wenn das Gerät über den Netzstecker ausgeschaltet wird, muss die Steckdose jederzeit leicht zugänglich bleiben
- Wenn das Gerät über einen Schalter ausgeschaltet wird, muss dieser klar gekennzeichnet und leicht zugänglich sein.

Auswechseln de Sicherung: **VORSICHT!** Gerät erst vom Netz trennen. Die Sicherung nur durch eine neue mit genau denselben technischen Eigenschaften wie die Originalsicherung ersetzen. Die Schrauben vom Sicherungshalter entfernen und die neue Sicherung einsetzen. Die Schrauben wieder per Hand festdrehen. Gerät wieder ans Netz anschließen.

#### **Sicherheit**

- Genügend Freiraum um das Gerät lassen, damit für ausreichende Kühlung gesorgt ist.
- Niemals die Belüftungsöffnungen durch Gegenstände wie Zeitungen, Tischtücher, Gardinen u.ä. verstopfen.
- Keine warmen Gegenstände bzw. offene Flamme auf das Gerät stellen.
- Das Gerät nur in temperierten Klimazonen benutzen
- Nur für Innengebrauch

#### **Rigging**

Die Box kann mit entsprechendem Montagezubehör an der Wand oder der Decke befestigt werden. Befolgen Sie alle Montageanweisungen des Herstellers des Montagematerials. Andere Montagemethoden sind nicht zulässig.

#### **Hohe SPLs**

Die Boxen der SLKA-BT Serie können hohe Schalldruckpegel erreichen, die das Gehör der Personen, die sich in der Nähe befinden, unheilbar beschädigen können. Setzen Sie sich nie Schallpegeln von über 85dB aus.

#### **Feuchtigkeit, Einsatz im Freien**

Obwohl die Boxen ausgezeichnet im Freien arbeiten können, dürfen sie nicht über längere Zeiträume Feuchtigkeit, extremen Temperaturen, Meeresklima oder UV Strahlen ausgesetzt werden, die die Lebenszeit der Bauteile verkürzen und den äußeren Aspekt der Box beeinträchtigen.

#### **2-Weg Box**

- 1" Druckkammertreiber mit Titanmembran und Kühlflüssigkeit
- 90x60 Richtungs-lautsprecher.
- Sonic Guard Schutzschaltung schützt den Tweeter gegen Leistungsspitzen.
- Mehreckiges Gehäuse ermöglicht vielseitigen Einsatz als hauptdiscobox oder Bühnenmonitor.
- Schwarzes, diskreten Aussehen.
- Robustes, in einem Stück gegossenes Gehäuse widersteht Stößen und Schlägen, wo sich bei anderen Boxen die Fugen öffnen.
- Kräftiges Metallgitter schützt den Tieftöner
- Ergonomischer Handgriff und gut ausgewogenes, leichtes Gehäuse erleichtern den Transport.
- Paralleler Speakon Ausgang
- Befestigungsstellen für Wand- und Deckenhalter (separat erhältlich)
- Eingebauter 35mm Gewindeinsatz mit Sicherheitsschraube

#### **Ein- und Ausgänge**

Der Speakon Verbinder auf der Rückseite ist parallel angeschlossen. Das bedeutet, dass das Signal am Line Eingang, USB Port oder Bluetooth Eingang auch zur Slave Box geht.

<b>Verstärker</b>	<b>NL4/NL2</b>
Terminal +	+1
Terminal -	-1
n/a	+2
n/a	-2



## Sonic Guard

Die Boxen der SLKA-BT Serie enthalten Sonic Guard Schutzschaltungen, die den Tweeter gegen Schäden durch außergewöhnliche Leistungsspitzen der Anlage schützen. Sonic Guard komprimiert unhörbar das Signal, indem es die überschüssige Leistung vom Druckkammertreiber ablenkt.

## Betrieb

Vor dem Einschalten die Lautstärke ganz herunterfahren.

Das mitgelieferte Netzkabel in die AC Eingangsbuchse auf der Rückseite anschließen. Nur an eine Steckdose mit 220-240Vac 50/60Hz anschließen. Den I/O Schalter auf der Rückseite auf „I“ stellen. Der Schalter und die blaue LED auf der Frontseite leuchten. Eine SD Karte oder einen USB Stick in den entsprechenden Slot stecken. Das LCD leuchtet auf. Stellen Sie die Box nach Ihren Wünschen mit den Reglern auf der Rückseite oder mit der Fernbedienung ein.



SLK8A-BT



SLK10A-BT



SLK12A-BT



SLK15A-BT

## Fernbedienung

Die MUTE Taste ist nicht belegt.

Die Eingangsquelle mit der USB/SD Taste wählen.

Auf II ►► drücken, um den Titel abzuspielen oder zu pausieren.

Auf – drücken, um die Lautstärke des USB/SD/BT Moduls zu reduzieren.

Auf + drücken, um die Lautstärke des USB/SD/BT Moduls zu erhöhen

Auf ◀◀ drücken, um zum vorigen Titel zurückzugehen

Auf ▶▶ drücken, um zum nächsten Titel zu gehen.

Mit den Nummerntasten kann ein Titel direkt gewählt werden.

Auf ↻ drücken, um zwischen dem Abspielen eines Titels oder aller Titel zu wählen.

## BLUETOOTH Funktion

1. So lange die Mode Taste drücken bis BLUETOOTH erscheint. Die Bluetooth Funktion ist nun aktiviert.
2. Die Bluetooth Funktion auf Ihrem Smartphone oder Tablet PC aktivieren.
3. Das Gerät erscheint unter dem Namen « IBIZA-PORT » und kann nun mit einem Bluetooth fähigen Gerät gepairt werden
4. Spielen Sie nun Ihre Musikdateien ab und stellen Sie die Lautstärke mit dem MASTER Volume Regler ein.  
(Stellen Sie die Lautstärke Ihres Smartphones oder Tablet PCs nicht zu hoch ein – maximal  $\frac{3}{4}$  der Leistung, um den Klang der Box nicht zu übersättigen)

## Fehlerdiagnose

Ein sicherer Weg, um herauszufinden, ob eine Box defekt ist, besteht darin, sie durch eine Box zu ersetzen, von der man weiß, dass sie funktioniert. Wenn die „gute“ Box dieselben Symptome wie die „defekte“ aufweist, gehen Sie durch die nachstehenden Liste, um das Problem zu beheben.

## Kein Ton

<u>Mögliche Ursache</u>	<u>Lösung</u>
LS-Kabel	Alle Verbinder prüfen. Neue Kabel benutzen Lötstellen prüfen. Die Schrauben der Bananen- oder Neutrikstecker festziehen Kabel prüfen Drähte/Verbinder prüfen, um sicher zu sein, dass kein Kurzschluss vorliegt.
Verstärker	Prüfen, ob der Verstärker das Signal empfängt. Die meisten Verstärker besitzen eine Eingangssignal-LED, die zeigt, dass ein Signal anliegt. Schließen Sie die Box an einen Kanal des Verstärkers an, von dem Sie wissen, dass er funktioniert.

## **Unterbrechungen**

Mögliche Ursache  
*Schlechte Anschlüsse*

### Lösung

Ein defekter Lautsprecher kann natürlich mit Unterbrechungen funktionieren, es ist aber viel wahrscheinlicher, dass ein Kabel/Verbinder für den Defekt verantwortlich ist. Prüfen Sie die Isolierung zwischen Spitze und Hülse des Steckers. Prüfen sie die Lötstellen des Verbinders, ziehen Sie den Bananen- bzw. Neutrikstecker fest.

## **Anhaltende Störgeräusche**

Mögliche Ursache  
*Defektes  
Elektronikgerät im  
Signalweg*

### Lösung

Bei Geräuschen, die vom Verstärker, Mischpult, Signalprozessor, Audioquelle oder Line Pegel Gerät kommen, prüfen Sie den Erdanschluss. Prüfen Sie, ob die Audioquellen oder elektronische Bauteile die Geräusche verursachen.

## **Schlechte Wiedergabe der Bässe**

Mögliche Ursache  
*Polaritätsumkehrung*

### Lösung

Wenn 2 in der Nähe stehende Boxen mit falscher Polung angeschlossen sind, hebt sich ihr Klang gegenseitig auf, besonders in den tiefen Frequenzen. Prüfen Sie die Lautsprecherkabel, um sicher zu sein, dass sie alle auf dieselbe Weise angeschlossen sind. Prüfen Sie die symmetrischen Signalkabel, um sicher zu sein, dass sie alle richtig verkabelt sind.

## **Technische Daten**

	<b>SLK8A-BT</b>	<b>SLK10A-BT</b>	<b>SLK12A-BT</b>	<b>SLK15A-BT</b>
Tieftöner	8"/20cm	10"/25cm	12"/30cm	15"/38cm
Höchstleistung	300W	400W	700W	800W
Eingeb. Verstärker	200W	250W	300W	400W
Impedanz	8 Ohms	8 Ohms	8 Ohms	8 Ohms
Empfindlichkeit	96dB	97dB	98dB	99dB
Frequenzbereich	50Hz – 20kHz	45Hz – 20kHz	40Hz – 20kHz	35Hz – 20kHz
Versorgung	220-240Vac 50/60Hz	220-240Vac 50/60Hz	220-240Vac 50/60Hz	220-240Vac 50/60Hz
Abmessungen	33.7 x 28.8 x 46.5cm	35.8 x 32.5 x 52cm	40 x 37.5 x 63cm	40 x 37.5 x 63cm

# NL – ACTIEVE LUIDSPREKERBOXEN

## **Belangrijke Informatie**

Voor het eerste gebruik de handleiding aandachtig doorlezen.

## **VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

### **Handleiding doorlezen en bewaren!**

#### **Ontkoppeling van het net**

- Indien het toestel via het stopcontact wordt uitgeschakeld, moet de contactdoos altijd gemakkelijk bereikbaar zijn
- Indien het toestel via een schakelaar wordt uitgeschakeld, moet deze duidelijk gemarkeerd en makkelijk bereikbaar zijn.

Vervangen van de zekering: **LET OP!** Ontkoppel het toestel eerst van het lichtnet. Vervang de zekering alleen door een nieuwe met dezelfde specificaties als de originele zekering. Verwijder de schroeven van de zekeringhouder en plaats de nieuwe zekering. Draai de schroeven handmatig vast. Sluit het toestel opnieuw op het lichtnet aan.

#### **Veiligheid**

- Genoeg ruimte om het toestel laten om voor voldoende koeling te zorgen.
- Nooit de koelingsopeningen door kranten, tafellakens, gordijnen enz. verstoppen.
- Geen warme objecten of open vuur op het toestel plaatsen.
- Het toestel alleen in een gematigd klimaat gebruiken
- Alleen voor binnengebruik

#### ***Rigging***

U kunt de box dmv geschikte montagemateriaal op de muur of het plafond installeren. Volg alle instructies van de fabrikant van het montagemateriaal. Andere installatiemethodes zijn niet toegelaten.

#### ***Hoge SPLs***

De boxen van de SLKA-BT serie kunnen hoge geluid niveaus bereiken die het gehoor van de mensen nabij de boxen kunnen onherstelbaar beschadigen. Exponeert u nooit geluid niveaus van meer dan 85dB.

#### ***Vochtigheid, buiten gebruik***

Hoewel de boxen goed buitenshuis kunnen werken moeten ze niet langdurige aan vochtigheid, extreme temperaturen, zeeklimaat of UV stralen worden exposeert die de leeftijd van de onderdelen verkort.

#### **2-weg box**

- 1" compressie driver met titaan membraan en koelvloeistof
- 90x60 directionele luidspreker.
- Sonic Guard circuit beveiligt de tweeter tegen vermogenspieken
- Sterke moulded behuizing
- Krachtige metalen rooster beveiligt de woofer
- Ergonomische handgreep en goed uitgebalanceerde lichte behuizing vergemakkelijken het transport
- Parallele Speakon uitgang
- Installatiepunten voor muur en plafondbeugels (niet inbegrepen)
- Ingebouwde 35mm schroefdraad met veiligheidsschroef

#### ***In- en uitgangen***

De Speakon connector op de achterkant is parallel aangesloten. Dit bedoelt dat het signaal op de lijn ingang, USB poort of bluetooth ook na de slave box gaat.

<b>Versterker</b>	<b>NL4/NL2</b>
Terminal +	+1
Terminal -	-1
n/a	+2
n/a	-2

## Sonic Guard

De boxen van de SLKA-BT serie bevatten een Sonic Guard beveiligingscircuit dat de tweeter tegen beschadiging door buitengewone pieken van het systeem beveiligt. Sonic Guard comprimeert onhoorbaar het signaal door afleiden van het overvloedige vermogen van de compressedriver.

## Gebruik

Verminder het volume tot het minimum alvorens u het toestel inschakelt.

Sluit de meegeleverde lichtnetkabel op de AC ingang op de achterkant aan. Sluit alleen op een stopcontact met 220-240Vac 50/60Hz spanning aan. Zet de I/O schakelaar op de achterkant op "I". De schakelaar en de blauwe led op de voorkant lichten op. Plaats een SD kaartje of een SUB stick in de geschikte poort. Stel de box naar uw wensen dmv de regelaars op de achterkant of de meegeleverde afstandsbediening in.



SLK8A-BT



SLK10A-BT



SLK12A-BT



SLK15A-BT

## Afstandsbediening

De MUTE toets heeft geen functie.

Kies de ingangsbron dmv de USB/SD toets.

Op **II** ► drukken om een track af te spelen of te pauzeren.

Op **-** drukken om het volume van de USB/SD/BT module te verminderen.

Op **+** drukken om het volume van de USB/SD/BT module te verhogen.

Op **◀** drukken om naar de vorige track te gaan

Op **▶** drukken om naar de volgende track te gaan.

Dmv de nummer toetsen kunt u een track direct kiezen.

Op **↻** drukken om tussen afspelen van een enkele of van alle tracks te kiezen. .

## GEBRUIK VAN DE BLUETOOTH VERBINDING

1. Druk meerdere keer op de MODE toets totdat BLUETOOTH verschijnt. De BLUETOOTH functie is nu geactiveerd.
2. Activeer de Bluetooth functie op uw smartphone of tablet PC.
3. De box verschijnt onder de naam IBIZA PORT en kan nu met het mobile toestel worden gepaard.
4. U kunt nu naar uw muziek via de box luisteren. Stel het volume d.m.v. de volume regelaar in. (Stel het volume niet te hoog in - max  $\frac{3}{4}$  van het vermogen om de bo niet te overbelasten.)

## In geval van problemen

Om zeker te weten of een box defect is, vervang de box door een box waarvan u weet dat ze goed werkt. Indien de "goede" box dezelfde problemen heeft als de foute, ga door volgende tabel om het probleem op te lossen.

### Geen geluid

Eventuele oorzaak  
Luidsprekerkabel

### Oplissing

Controleer alle connectoren

Gebruik nieuwe kabels

Controleer de solderingen

Draai de schroeven van de banaan of Neutrik pluggen vast

Controleer de kabels

Controleer de draden/connectoren om zeker te weten dat geen kortsluiting aanwezig is

Versterker

Wees zeker dat de versterker het signaal ontvangt. De meeste versterkers bezitten een ingangssignaal-led die vertoont dat een signaal ontvangen wordt. Sluit de box op een kanaal aan waarvan u weet dat hij werkt.

## Onderbrekingen

Eventuele oorzaak  
Slechte aansluitingen

### Oplossing

Een foute luidspreker kan natuurlijk met onderbrekingen werken maar het is veel waarschijnlijker dat een kabel/connector voor de fout verantwoordelijk is. Controleer de isolatie tussen de tip en de huls van de plug. Controleer de solderingen van de connector. Draai de banaan of Neutrik plug vast.

## Voortdurend ruis

Eventuele oorzaak  
Defecte elektronisch  
toestel in de signaalweg

### Oplossing

Indien de ruis van de versterker, mengpaneel, signaalprocessor, audiobron of lijn toestel veroorzaakt wordt, controleer de aardaansluiting. Controleer of de audiobronnen of elektronische onderdelen de ruis veroorzaken.

## Slechte weergave van de lage frequenties

Eventuele oorzaak  
Polariteitsomkering

### Oplossing

Indien 2 boxen met een foute poling zijn aangesloten wordt hun geluid doorgehaald, bijzonders in de lage frequenties. Controleer de luidsprekerkabel om zeker te weten dat alle boxen op dezelfde manier zijn aangesloten. Controleer de gebalanceerde signaalkabel om zeker te weten dat ze alle juist aangesloten zijn.

## Specificaties

	<b>SLK8A-BT</b>	<b>SLK10A-BT</b>	<b>SLK12A-BT</b>	<b>SLK15A-BT</b>
Woofer	8"/20cm	10"/25cm	12"/30cm	15"/38cm
Max. vermogen	300W	400W	700W	800W
Ingebouwde versterker	200W	250W	300W	400W
Impedantie	8 Ohm	8 Ohm	8 Ohm	8 Ohm
Gevoeligheid	96dB	97dB	98dB	99dB
Frequentiebereik	50Hz – 20kHz	45Hz – 20kHz	40Hz – 20kHz	35Hz – 20kHz
Voeding	220-240Vac 50/60Hz	220-240Vac 50/60Hz	220-240Vac 50/60Hz	220-240Vac 50/60Hz
Afmetingen	33.7 x 28.8 x 46.5cm	35.8 x 32.5 x 52cm	40 x 37.5 x 63cm	40 x 37.5 x 63cm

# SLO – AKTIVNI ZVO• NIK

## **Pomembne informacija**

Pred uporabo vašega zvočniškega sistema, preberite navodila o varnosti, da bi zaščitili svoj zvočnik.

## **VARNOSTNA NAVODILA**

### **Preberite in hranite priro• nik za poznejšo uporabo**

#### **ODKLOP NAPRAVE**

Če za odklop uporablja vtič ali sponka, odklop naprave mora biti enostaven in dostopen.

Zamenjava varovalke: **POZOR!** Napravo izključite iz električnega omrežja in zamenjajte le z novo, ki ima popolnoma enake specifikacije kot original. Odstranite vijake iz nosilca in vstavite novo varovalko. Vijake privijte z izvijačem ročno. Ponovno priključiti na električno omrežje.

#### **Varnost**

- Pustite dovolj prostora okoli enote, da se zagotovi ustrezno prezračevanje.
- Prezračevanje ne bi smelo negativno vplivati ne pokrivajte prezračevalnih rež s časopisi, zavese, prti, itd.
- Nikoli ne postavljajte predmetov, ki proizvajajo toploto ali odprtega ognja, kot so sveče na enoto.
- Enota se sme uporabljati samo v zmernih podnebjih.

#### ***Nameščanje zvočnika***

Zvočnik se lahko pritrdi na steno ali strop s pomočjo ustreznih dodatkov, ki so na voljo v specializiranih trgovinah. Preberite in se držati vseh navodil za montažo, ki so priložena strojni opremi za montažo. Noben drug način namestitve ni dovoljen.

#### *Visoki SPLs*

Zvočniki serije SLKA-BT lahko ustvarjajo visoke ravni zvočnega tlaka (SPL), ki lahko za vedno poškodujejo sluh vseh oseb, ki so blizu zvočnika.

Nikoli se ne izpostavljajte SPL višji kot 85dB.

#### *Vlažnost, zunanja uporaba*

Čeprav lahko zvočnik dela odlično na prostem, ne izpostavljajte ga vremenskim vplivi ker ni mišljeno, da bi bili izpostavljeni vlagi, ekstremnim temperaturam, morski klimi ali UV žarkov za daljše časovno obdobje. Daljše izpostavljanje zunanjim pogojem skrajša življenjsko dobo komponent in poslabšalo zunanji videz zvočnika.

#### **2-sistemski Zvo• nik**

- 1" kompresijski gonilnik s titanovo membrano in hladilno tekočino.
- Oblikovana omarica z 90x60 usmerjenim horn.
- Sonic Guard vezje, ki ščiti tweeter pred napetostjo konic.
- Multiangular kabinet zagotavlja vsestranskost: zvočnik se lahko uporablja kot glavni disco zvočnik ali kot odrski monitor.
- Vse je črno, diskretna prevleka daje profesionalni videz.
- Močna in vzdržljiva oblikovana omarica, ki je odporna proti šokom in vplivov, kjer bi bili poškodovani tradicionalni zvočniki.
- Čvrsta kovinska rešetka ščiti woofer.
- Ergonomičen ročaj za lažji transport.
- Parallel Speakon izhod
- Flying točka za stenske ali stropne nosilce (na voljo posebej).
- Vgrajen 35mm vložek z varnostnim vijakom.

#### ***Vhodno/izhodna plošča***

Priključek Speakon na zadnji plošči je vezan vzporedno z glavnim zvočnikom. To pomeni, da se signal uporablja za vhod Line, bodi si USB vrata ali prek povezave Bluetooth mora biti enak za sledilni (Slave) zvočnik.

Oja• evalec	NL4/NL2 (Speakon, 4-pol, 2-pol)
Terminal +	+1
Terminal -	-1
n/a	+2
n/a	-2

## Sonic Guard

Zvočniki serije SLKA-BT vsebujejo Sonic Guard vezje, ki ščiti visokotonca pred poškodbami zaradi izjemne moči konic iz sistema. Sonic Guard stisne signal in odkloni odvečno energijo iz kompresijskega gonilnika.

## Delovanje

Pred vklopom enote, zmanjšajte glasnost na minimum.

Priključite priloženi omrežni kabel v vhodni priključek AV na zadnji strani. Prepričajte se, da je na voljo omrežna napetost 220-240V ~ 50Hz/60Hz. Stikalo na hrbtni strani preklopite na "I" (ON) in modro LED na sprednji plošči zasveti. Vstavite kartico SD ali USB ključ v ustrezno režo. LCD zasveti. Naredite nastavitve glede na vaše potrebe s stikali na hrbtni strani ali na priloženem daljinskem upravljalniku.



SLK8A-BT



SLK10A-BT



SLK12A-BT



SLK15A-BT

## Daljinski upravljalac

Tipka MUTE nima funkcije..

Izberite vhodni vir z gumbom za USB / SD.

Pritisnite **II** ► da začnete predvajanje ali pavzo.

Pritisnite – za zmanjšanje glasnosti USB / SD / BT modula.

Pritisnite + za povečanje glasnosti USB / SD / BT

Pritisnite ◀◀ da se vrnete na prejšnjo skladbo

Pritisnite ▶▶ da greste na naslednjo skladbo

Pritisnite oštevilčene tipke za direktni izbor skladbe.

Pritisnite ↻ za preklapljanje med single predvajanjem posnetka ali predvajanjem vseh skladb na mediju. .

## UPORABA BLUETOOTH FUNKCIJE

1. Pritisnite gumb MODE, da se BLUETOOTH prikaže. Funkcija Bluetooth je aktivirana.
2. Aktivirajte Bluetooth funkcijo na vašem pametnem telefonu ali tabličnem računalniku.
3. Prikaže proizvod pod imenom "IBIZA-PORT" in je pripravljen za priključitev na vašo opremo.
4. Zdaj lahko predvajate glasbo prek prenosnega zvočnega sistema. Nastavite glasnost z gumbom za nastavev glasnosti.
5. Ne nastavljajte glasnost na pametnem telefonu ali tabličnem računalniku previsoka. Ne presegajte tri četrtine celotnega obsega, da bi se izognili popačenju.

## Odpravljanje težav

Varna metoda, da ugotovite, če je zvočnik v okvari ali ne, je, da ga nadomeste z drugim zvočnikom, za katerega ste prepričani, da deluje. Če "dober" zvočnik kaže enake težave kot so "slab" pojdite skozi spodnji seznam in ugotovite težavo.

### Ni izhoda

#### Možni vzroki

Zvočniški kabli

#### Ukrepanje

Preverite vse priključke.

Uporabite nove kable

Preverite spajkanje.

Zategnite vijake banane ali NEUTRIK vtičev

Preverite kabel

Preverite kable / priključke in se prepričajte, da ni

kratkega stika med + in -.

#### Ojačevalac

Preverite, če ojačevalac kanala prejme signal.

Večina ojačevalcev ima vhodno signal LED, ki kaže, da se signal uporablja.

Povežite zvočnik na ojačevalac kanala za katerega ste prepričani, da deluje.

## **Prekinjanje**

### Možni vzroki

Slabe povezave

### Ukrepanje

Pokvarjeno zvočnik lahko seveda deluje s prekinitvami, vendar je veliko bolj verjetno, da je kabel / priključek je odgovoren. Preverite izolacijo med konico in ovojem vtiča. Preverite spajkanje priključka, zategnite banano ali NEUTRIK vtič.

## **Stalen hrup**

### Možni vzroki

Pokvarjen elektronski  
Signal v napravi

### Ukrepanje

Kateri koli hrup, ki prihaja iz ožičenja ojačevalca, mikserja, procesorja signala, vira ali linije nivoja naprave. Preverite in popravite ozemljitev. Preverite, če viri ali elektronska komponenta povzročata hrup. Preverite ščit.

## **Slaba reprodukcija nizkih frekvenc**

### Možni vzroki

Obrnjena polariteta

### Ukrepanje

Ko sta 2 zvočnika postavljena eden poleg drugega povezani z napačno polariteto, jim odpove obojestransko "pravi" zvok, zlasti v nizkih frekvencah. Preverite kable zvočnika, da se prepričate, da so vsi priključeni na enak način. Preverite balansirane signalne kable se prepričajte, da so vsi pravilno povezani.

## **Tehnični podatki**

	<b>SLK8A-BT</b>	<b>SLK10A-BT</b>	<b>SLK12A-BT</b>	<b>SLK15A-BT</b>
Woofer	8"/20cm	10"/25cm	12"/30cm	15"/38cm
Max moč	300W	400W	700W	800W
Vgrajenega ojačevalca	200W	250W	300W	400W
Impedanca	8 Ohms	8 Ohms	8 Ohms	8 Ohms
Občutljivost	96dB	97dB	98dB	99dB
Frekvenčni razpon	50Hz – 20kHz	45Hz – 20kHz	40Hz – 20kHz	35Hz – 20kHz
Napajanje	220-240Vac 50/60Hz	220-240Vac 50/60Hz	220-240Vac 50/60Hz	220-240Vac 50/60Hz
Dimenzije	33.7 x 28.8 x 46.5cm	35.8 x 32.5 x 52cm	40 x 37.5 x 63cm	40 x 37.5 x 63cm



# RO – BOXA ACTIVA

## **Informatie importanta**

Inainte de utilizarea sistemului de sunet, va rugam sa cititi instructiunile de siguranta pentru a proteja incinta activa.

## **INSTRUCTIUNI PRIVIND SIGURANTA**

### **Cititi si pastrati manualul pentru referinte ulterioare.**

In caz de urgenta, accesul la retea de alimentare trebuie sa fie facil, pentru deconectarea de la retea a aparatelor electrice.

**ATENTIE!** Deconectati aparatul de la sursa de alimentare inainte de inlocuirea sigurantei si inlocuiti doar cu o siguranta noua care sa aiba exact aceleasi specificatii ca si cea originala. Scoateti siguranta arsa din suportul sigurantei si introduceti noua siguranta. Strangeti suruburile dar nu exagerati. Conectati apoi din nou aparatul la retea de alimentare.

### **Siguranta**

- Lasati suficient spatiu in jurul dispozitivului pentru a asigura o ventilatie adecvata.
- Ventilatia nu trebuie sa fie obturata prin acoperirea fantelor de ventilatie cu ziare, perdele, fete de masa, etc.
- Nu asezati niciodata obiecte generatoare de caldura sau ce produc flacari deschise pe dispozitiv, cum ar fi lumanari, etc.
- Aparatul trebuie folosit numai in zonele cu clima moderata.

### **Instalarea incintei active**

Incinta poate fi fixata pe perete sau tavan cu ajutorul accesoriilor adecvate, disponibile la furnizorii de specialitate. Cititi si respectati toate instructiunile de montaj. Nici o alta metoda de instalare nu este permisa.

### **Nivele de sunet mari**

Incintele din seria SLKA-BT pot genera niveluri ridicate de presiune acustica (SPL), care pot afecta pentru totdeauna auzul persoanelor aflate in apropierea acestora.

Nu va expuneti la un nivel de sunet mai mare de 85dB.



### **Umezeala, utilizarea in aer liber**

Desi difuzoarele pot functiona perfect in aer liber, acestea nu au fost proiectate sa reziste la intemperii si nu trebuie sa fie expuse la umezeala, temperaturi extreme sau raze UV pentru o perioada mai lunga de timp. O expunere indelungata la conditiile exterioare vor scurta durata de viata a componentelor si vor deteriora aspectul exterior al incintei.

### **Incinta 2-cai**

- driver compresie 1" cu diafragma de titan si racire pe lichid.
- Incinta turnata cu fanta directionala de 90 x 60 (grade).
- Circuit Sonic Guard de protectie tweeter.
- Incinta poligonala ce asigura flexibilitate: incinta poate fi folosita ca difuzor principal intr-o discoteca sau amplasata pe podea.
- Culoare neagra, discreta, ce ofera un aspect profesional.
- Incinta turnata, compacta si rezistenta la socuri si lovituri.
- Grilaj metalic robust care protejeaza woofer-ul.
- Maner ergonomic si carcasa usoara pentru a facilita transportul.
- Iesire speakon (paralela)
- Puncte de fixare pentru suportul de perete sau tavan (disponibil separat)
- Insertie de 35mm cu surub de siguranta inclus

### **Intrare/iesire panou**

Conectorul Speakon de pe panoul din spate este cuplat in paralel cu incinta master, ceea ce inseamna ca semnalul aplicat intrarii de linie, portului USB port sau prin dispozitivul Bluetooth va fi acelasi pentru incinta slave.

<b>Amplificator</b>	<b>NL4/NL2</b>
Terminal +	+1
Terminal -	-1
n/a	+2
n/a	-2

## Circuit Sonic Guard

Incintele acustice din seria SLKA-BT contin circuit Sonic Guard care protejeaza tweeter-ul impotriva suprasarcinilor sistemului.

## Functionare

Inainte de pornirea unitatii, reduceti volumul la minim.

Conectati cablul de alimentare furnizat la mufa de intrare de pe partea din spate. Asigurati-va ca tensiunea de retea furnizata este de 220-240VAC ~ 50Hz/60Hz. Setati comutatorul I/O de pe panoul din spate in pozitia "I". Comutatorul si LED-ul albastru de pe panoul frontal se aprind. Introduceti un card SD sau stick-ul USB in slotul corespunzator. Ecranul LCD se aprinde. Efectuati setarile in functie de cerintele dumneavoastra prin intermediul comenzilor de pe panoul din spate sau cu ajutorul telecomenzii furnizate.



SLK8A-BT



SLK10A-BT



SLK12A-BT



SLK15A-BT

## Telecomanda

Butonul MUTE nu are nici un efect.

Selectati sursa de intrare cu ajutorul butonului USB/SD.

Apasati butonul **II** ►► pentru a porni redarea sau pentru a o intrerupe (pauza).

Apasati tasta - pentru a reduce volumul modulului USB/SD/BT

Apasati tasta + pentru a mari volumul modulului USB/SD/BT

Apasati tasta ◀◀ pentru a reveni la piesa anterioara.

Apasati tasta ▶▶ pentru a merge la piesa urmatoare.

Apasati butoanele numerotate pentru a selecta direct o piesa.

Apasati tasta ↻ pentru a comuta intre redarea unei singure piese sau a tuturor pieselor.

## UTILIZARE FUNCTIE BLUETOOTH

1. Apasati butonul MODE pana cand simbolul BLUETOOTH este afisat. Functia BLUETOOTH este activata acum.
2. Activati functia Bluetooth a smartphone-ului sau a tabletei PC.
3. Produsul apare sub denumirea « IBIZA-PORT » si poate fi conectat la echipament.
4. Muzica va fi acum redata prin sistemul portabil de sunet. Setati volumul cu ajutorul butonului de volum Master.
5. Nu setati volumul smartphone-ului sau a tabletei PC prea tare. Nu depasiti ¼ din volumul total pentru a evita distorsiunile.

## Depanare

O metoda sigura de a afla daca o incinta acustica este defecta sau nu, este sa o inlocuiti cu o alta care sunteti sigur ca functioneaza. In cazul in care incinta "buna", indica aceleasi simptome ca cea "defecta", consultati lista de mai jos pentru a identifica problema.

### Nu se aude nimic la iesire

#### Cauza posibila

Cabluri difuzor defecte sau conectate necorespunzator

#### Remediu

Verificati conectorii.

Folositi cabluri noi.

Verificati conexiunile prin lipire ale cablurilor.

Strangeti suruburile bananei sau a fiselor Neutrik.

Verificati cablul

Verificati cablurile / conectorul pentru a va asigura ca nu sunt in scurt polul + si -.

Verificati daca amplificatorul receptioneaza semnal.

Majoritatea amplificatoarelor au un LED al semnalului de intrare, care indica prezenta semnalului. Conectati incinta la canalul unui amplificator care sunteti siguri ca functioneaza.

#### Amplificator

## Functionare intermitenta

Cauze posibile  
Conexiuni slabe

Remediu  
Un difuzor defect va functiona cu intermitente, cablul de alimentare/conectorul fiind responsabil de acest lucru. Verificati izolatia dintre varful si mansonul mufei. Verificati imbinarea conectorului, strangeti banana sau fisa Neutrik.

## Zgomot continuu

Cauze posibile  
Dispozitiv electronic defect

Remediu  
Zgomotele pot proveni de la cablurile amplificatorului, mixerului, sursei de semnal, Verificati si corectati conectarea la masa (minus). Verificati daca sursele sau componentele electronice cauzeaza zgomotele..

## Reproducere defectuoasa a frecventelor joase

Cauze posibile  
Polaritate inversata

Remediu  
Cand 2 incinte acustice amplasate una langa alta sunt conectate cu polaritatea gresita, isi anuleaza reciproc sunetul, mai ales la frecvente joase. Verificati cablurile difuzorului pentru a va asigura ca sunt toate conectate in acelasi fel. Verificati cablurile de semnal pentru a va asigura ca acestea sunt toate legate corespunzator.

## Specificatii

	<b>SLK8A-BT</b>	<b>SLK10A-BT</b>	<b>SLK12A-BT</b>	<b>SLK15A-BT</b>
Woofers	8"/20cm	10"/25cm	12"/30cm	15"/38cm
Putere maxima	300W	400W	700W	800W
Putere aplicator incorporat	200W	250W	300W	400W
Impedanta	8 Ohms	8 Ohms	8 Ohms	8 Ohms
Sensibilitate	96dB	97dB	98dB	99dB
Raspuns in frecventa	50Hz – 20kHz	45Hz – 20kHz	40Hz – 20kHz	35Hz – 20kHz
Alimentare	220-240Vac 50/60Hz	220-240Vac 50/60Hz	220-240Vac 50/60Hz	220-240Vac 50/60Hz
Dimensiuni	33.7 x 28.8 x 46.5cm	35.8 x 32.5 x 52cm	40 x 37.5 x 63cm	40 x 37.5 x 63cm

# PT – COLUNAS ACTIVAS

## **Informação Importante**

Antes de usar o seu Sistema, leia com atenção as instruções de segurança de modo a proteger a sua coluna.

## **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

**Leia e guarde o manual para referencia futura**

### **DESLIGAMENTO DE DISPOSITIVO**

O local onde o cabo de alimentação é usado como o dispositivo de desligamento deve estar facilmente acessível. Substituição do fusível: **AVISO!** Desligue o aparelho da rede eléctrica e substitua apenas por um fusível novo que possua exactamente as mesmas especificações que o original. Remova os parafusos do compartimento de fusíveis e coloque o novo fusível. Aperte os parafusos com as mãos. Ligue o aparelho à corrente eléctrica novamente.

### **Segurança**

- Deixe espaço suficiente à volta da unidade para garantir a ventilação adequada.
- A ventilação não deve ser prejudicada pela cobertura das aberturas de ventilação com papéis, cortinas, toalhas de mesa, etc.
- Nunca coloque objetos de geração de calor ou chamas, como velas sobre a unidade.
- O aparelho só deve ser utilizado em temperaturas moderadas.

### ***Ligação da Coluna***

A caixa pode ser fixada numa parede ou no teto através de acessórios adequados disponíveis no comércio especializado. Leia e siga todas as instruções de montagem fornecidas com o hardware de montagem. Nenhum outro método de instalação é aconselhável.

### ***Elevados SPLs***

As colunas da série SLKA-BT podem gerar altos níveis de pressão sonora (SPL), o que poderá danificar a audição de todas as pessoas próximas da coluna.

Nunca deve expor-se a SPL maiores que 85dB.

### ***Humidade, uso ao ar livre***

Embora as caixas possam funcionar perfeitamente ao ar livre, as mesmas não são à prova de intempéries e não se destinam a ser expostas a humidade, temperaturas extremas, clima do mar ou raios UV por um longo período de tempo. A exposição a condições externas vai encurtar a vida útil dos componentes e deteriorar o aspecto exterior da caixa.

### **Coluna de 2 vias**

- Driver de compressão de 1" com diafragma de titânio e refrigeração líquida.
- Estrutura moldada com cone direccional de 90x60.
- Circuitos Sonic Guard para proteger o tweeter contra picos de energia.
- Estruturas multiangulares garantem a versatilidade: a coluna pode ser utilizada como coluna principal ou como monitor fase.
- Em preto, com revestimento discreto dando um aspecto profissional.
- A coluna moldada robusta e durável resiste a choques e impactos que em colunas tradicionais seriam danificadas.
- Grade de metal perfurado resistente que protege o woofer
- Pega ergonómico e caixa bem equilibrada para facilitar o transporte.
- Saída Speakon Paralela
- Ponto de suporte para paredes ou tectos (disponível separadamente)
- Inserção de 35mm incorporada com parafuso de segurança

### ***Painel de Entrada/Saída***

A ligação Speakon no painel traseiro é ligada em paralelo com a coluna Master. Isto significa que o sinal aplicado à entrada da linha, a porta USB ou por Bluetooth será o mesmo para a coluna Slave.

<b>Amplificador</b>	<b>NL4/NL2</b>
Terminal +	+1
Terminal -	-1
n/a	+2
n/a	-2

## Sonic Guard

As caixas da série SLKA-BT contem circuitos de Sonic Guard que protegem o tweeter contra danos devido a picos de energia no sistema. Este sistema comprime um pouco o sinal e desvia o excesso de energia a partir do driver de compressão.

## Operação

Antes de ligar o aparelho, diminua o volume para o mínimo.

Ligue os cabos de alimentação fornecidos à tomada de entrada AV na parte traseira. Certifique-se de que a voltagem de alimentação fornecida é de 220-240Vca ~ 50Hz/60Hz. Configure o interruptor I/O no painel traseiro para "I". O interruptor e o LED azul no painel frontal vão acender. Insira um cartão SD ou pen drive USB no slot apropriado. O LCD irá acender. Faça as configurações de acordo com suas necessidades através dos comandos no painel traseiro ou no controlo remoto fornecido.



SLK8A-BT



SLK10A-BT



SLK12A-BT



SLK15A-BT

## Controlo Remoto

O botão MUTE não tem função

Seleccione a fonte de entrada através do botão USB/SD.

Seleccione **II** para iniciar a reprodução ou parar.

Seleccione **-** para reduzir o volume do módulo USB/SD/BT

Seleccione **+** para aumentar o volume de USB/SD/BT

Seleccione **⏮** para retornar à faixa anterior

Seleccione **⏭** para avançar para a próxima faixa

Seleccione o número dos botões para seleccionar directamente uma faixa.

Seleccione **↻** para alternar entre reprodução simples de uma faixa ou todas as faixas.

## UTILIZAÇÃO DA FUNÇÃO

1. Pressione o botão MODE até aparecer BLUETOOTH. A função Bluetooth ficará activada.
2. Active a função Bluetooth no seu smartphone ou qualquer outro tablet PC.
3. O produto aparece sob o nome «IBIZA-PORT» e está pronto para ser ligado ao seu equipamento.
4. Poderá assim reproduzir a sua música através do sistema de som portátil. Defina o volume através do botão de volume principal.
5. Não defina o volume muito alto do smartphone ou tablet PC. Não deverá ultrapassar os  $\frac{3}{4}$  do volume total de modo a evitar distorções.

## Resolução de Problemas

Um método seguro para saber se a coluna está com defeito ou não é substituí-la por outra coluna que possua e que tenha a certeza que está a funcionar correctamente. Se a coluna apresentar os mesmos sintomas que a coluna com "defeito", deverá percorrer a lista abaixo para identificar o problema.

### No output

#### Causa possível

Cabos de colunas

#### Acção

Verifique todas as ligações.

Use novos cabos

Verifique a soldadura.

Aperte os parafusos ou fichas Neutrik

Verifique o cabo

Verifique a fios / ligação para se certificar de que nenhum dos fios tenham sofrido um curto-circuito no + e no -.

## Amplificador

Verifique se o canal do amplificador recebe o sinal.

A maioria dos amplificadores têm um LED de sinal de entrada que mostra quando um sinal é recebido. Ligue a coluna num canal do amplificador que tenha a certeza que funciona.

## Intermitência

### Causa possível

Más ligações

### Acção

Uma coluna defeituosa pode funcionar de forma intermitente, mas é muito mais provável que um cabo / ligação seja o responsável. Verifique o isolamento entre a ponta e a manga da ficha. Verifique a soldadura da ligação, aperte a os parafusos ou a ficha Neutrik.

## Ruido recorrente

### Causa possível

Falha no sinal do dispositivo eletrónico

### Acção

Qualquer ruido emitido da cabelagem do amplificador da mesa de mistura, do sinal do processador, da fonte ou do dispositivo de nível Line. Verifique e corrija a ligação terra. Verifique se a causa do ruido tem origem nos componentes eletrónicos ou nas fontes

## Falha na reprodução de baixas frequências

### Causa possível

Polaridade invertida

### Acção

Quando duas colunas colocadas próximas umas das outra são ligadas com inversão de polaridade, as mesmas cancelam mutuamente o som, especialmente nas baixas frequências.

Verifique os cabos de coluna para se certificar de que eles estão todos ligados da mesma maneira. Verifique os cabos de sinal balanceados para se certificar de que todos estão ligados correctamente.

## Especificações

	<b>SLK8A-BT</b>	<b>SLK10A-BT</b>	<b>SLK12A-BT</b>	<b>SLK15A-BT</b>
Woofers	8"/20cm	10"/25cm	12"/30cm	15"/38cm
Potencia Máx	300W	400W	700W	800W
Potencia do amplificador incorporado	200W	250W	300W	400W
Impedância	8 Ohms	8 Ohms	8 Ohms	8 Ohms
Sensibilidade	96dB	97dB	98dB	99dB
Frequência	50Hz – 20kHz	45Hz – 20kHz	40Hz – 20kHz	35Hz – 20kHz
Alimentação	220-240Vac 50/60Hz	220-240Vac 50/60Hz	220-240Vac 50/60Hz	220-240Vac 50/60Hz
Dimensões	33.7 x 28.8 x 46.5cm	35.8 x 32.5 x 52cm	40 x 37.5 x 63cm	40 x 37.5 x 63cm

# PL – AKTYWNA KOLUMNA GŁO NIKOWA

## **Ważne informacje**

Przed rozpoczęciem użytkowania twojego systemu nagłośnieniowego zapoznaj się z instrukcją obsługi oraz wszelkimi zabezpieczeniami dla zachowania bezpieczeństwa oraz ochrony produktu.

## **INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA**

### **Przeczytaj oraz zachowaj instrukcję obsługi na przyszłość ODŁĄCZENIE URZĄDZENIA**

Jeśli kabel sieciowy i wyłącznik sieciowy pełnią rolę głównego wyłącznika to w takim wypadku należy zachować bezwzględnie łatwy do nich dostęp.

Wymiana bezpiecznika: **UWAGA!** Odłącz urządzenie od zasilania!!! Stosuj wyłącznie zamiennik bezpiecznika o dokładnie takich samych parametrach. Usuń śrubę z oprawy bezpiecznika i zainstaluj nowy bezpiecznik. Dokręć śrubę rękoma. Podłącz urządzenie ponownie do zasilania.

### **Bezpieczeństwo!**

- Pozostaw odpowiedni dystans pomiędzy kolejnymi urządzeniami, zachowaj dostęp do wentylacji.
- Urządzenie nie powinno być zasłonięte, przykryte materiałem ze względu na wymóg odpowiedniej wentylacji.
- Nigdy nie ustawiaj produktu w pobliżu źródła wysokiego ciepła, grzejników, materiałów łatwopalnych, ognia.
- Urządzenie użytkowane powinno być jedynie w umiarkowanym klimacie.

### **Podwieszanie kolumny**

Kolumna podwieszona może być na ścianie lub suficie za pomocą odpowiedni uchwytów i statywów montażowych o odpowiednim udźwigu dostępnych u profesjonalnych dilerów sprzętu.

Przeczytaj i zastosuj się do wszystkich informacji dotyczących montażu. Żadne inne metody montażu nie są dopuszczone.

### **WYSOKI SYGNAŁ SPL**

Zestawy głośnikowe z serii SLKA-BT generują wysoki poziom natężenia dźwięku SPL, który uszkodzić może słuch w przypadku zbyt bliskiego kontaktu z głośnikiem.

Do Nigdy nie dopuszczaj do przekroczenia 85dB w sytuacji odsłuchu bezpośredniego.

### **Wilgoć, użytkowanie zewnętrzne!**

Pomimo, że zestawy z powodzeniem mogą pracować na zewnątrz, to nie są odporne na bezpośredni kontakt z wodą, ekstremalne temperatury, nadmierną wilgoć, klimat morski oraz promienie UV na dłuższy czas. Zbyt długie wystawienia na użytkowanie zewnętrzne spowodować może skrócenie żywotności samej kolumny lub uszkodzenie zewnętrzne.

## **2-dro na kolumna gło nikowa**

- 1" driver kompresyjny z systemem chłodzenia cieczą oraz tytanową cewką.
- Kolumna modułowa o dyspersji tuby 90x60.
- System Sonic Guard chroni głośnik wysoko-tonowy przed przeciążeniem wysokim sygnałem szczytowym.
- Zestaw nagłośnieniowy do wielu zastosowań: sprawdzi się zarówno jako główne nagłośnieniowe klubowe jak i również jako monitor sceniczny.
- Czarne wykończenie ABS nadaje profesjonalny design konstrukcji.
- Wysokiej jakości zestaw głośnikowy o wytrzymałej konstrukcji odpornej na uderzenia oraz wysoki poziom głośności.
- Wysokiej jakości metalowy grill zabezpieczający głośnik basowy
- Ergonomiczny kształt i uchwyt w połączeniu z dobrze wypoziomowaną konstrukcją ułatwia transport
- Równoległe gniazdo głośnikowe (external speaker output - SPEAKON)
- Punkty do podwieszania znajdują się na zestawie głośnikowym (w zestawie nie znajdują się elementy mocujące)
- Gniazdo statywu kolumnowego 35 mm z zabezpieczeniem

## **Panel wejść/wyjść**

Gniazdo SPEAKON znajdujące się na tylnym panelu jest połączone równoległe z kolumną (master box).

Oznacza to, że sygnał pochodzący z odtwarzacza mp3, wejść liniowych, USB oraz Bluetooth będzie przechodził do podłączonej kolumny (slave box).



Wzmacniacz	NL4/NL2
Terminal +	+1
Terminal -	-1
n/a	+2
n/a	-2

## Sonic Guard – system zabezpieczający

Kolumny głośnikowe z serii SLKA-BT posiadają system ochronny Sonic Guard, który chroni głośnik wysokotonowy (tweeter) przed uszkodzeniami wynikającymi z przesterowania sygnałami szczytowymi. Sonic Guard kompresuje w niewielkim stopniu sygnał w momencie przesterowania i redukuje nadwyżkę mocy z głośnika wysokotonowego.

## Użytkowanie

Przed uruchomieniem urządzenia wycisz głośność potencjometrem sumy (master volume). Podłącz dołączony przewód sieciowy do gniazda AV znajdującego się na tylnym panelu. Upewnij się, że obowiązującym napięciem w gniazdu do którego podłączasz urządzenie jest 220-240Vac 50Hz/60Hz. Ustaw przełącznik I/O (wejście-wyjście) na tylnym panelu na "I" (wejście). Zasilacz oraz dioda LED znajdująca się na przednim panelu włączy się i zaświeci niebieskim kolorem. Włóż kartę SD lub pendrive USB do odpowiedniego gniazda. Wyświetlacz LCD uruchomi się i zapali. Wysteryluj urządzenie za pomocą potencjometrów znajdujących się na tylnym panelu lub za pomocą dołączonego pilota.



SLK8A-BT



SLK10A-BT



SLK12A-BT



SLK15A-BT

### Panel sterowania

Przycisk MUTE nie posiada żadnej funkcji w tym modelu.  
Wybierz źródło sygnału za pomocą przycisku USB/SD.  
Wciśnij **II** aby rozpocząć odtwarzanie lub włączyć pauzę.  
Wciśnij **-** aby zmniejszyć głośność odtwarzacza USB/SD/BT  
Wciśnij **+** aby zwiększyć głośność USB/SD/BT  
Wciśnij **⏮** aby przewinąć do poprzedniego utworu  
Wciśnij **⏭** aby przejść do następnego utworu  
Wciśnij przyciski numeryczne aby wybrać bezpośredni utwór.  
Wciśnij **↔** to przełącznik pomiędzy pojedynczym odtwarzaniem utworu, a całą listą.

### UŻYTKOWANIE FUNKCJI BLUETOOTH

1. Przyciśnij przycisk MODE do momentu pojawienia się na wyświetlaczu funkcji BLUETOOTH. Od tego momentu funkcja BLUETOOTH jest aktywna.
2. Włącz funkcję w twoim urządzeniu (smartphone, tablet, iPod), które chcesz połączyć przez protokół Bluetooth.
3. Produkt będzie widziany pod nazwą « IBIZA-PORT » i będzie gotowy do połączenia.
4. Od teraz odtwarzaj swoją muzykę przez mobilny zestaw nagłośnieniowy IBIZA. Ustaw głośność odtwarzacza BLUETOOTH przez potencjometr Master zestawu.
5. Nie ustawiaj poziomu głośności urządzenia (smartphone, tablet) zbyt głośno. Nie przekraczaj poziomu  $\frac{3}{4}$  mocy aby uniknąć przesterowania sygnału.



## Wybrane problemy i rozwiązania

Bezpieczną metodą sprawdzenia czy zestaw głośnikowy jest uszkodzony czy nie jest podłączenie w jego miejsce drugiego głośnika, co do którego nie masz wątpliwości, że mógłby być uszkodzony. Jeśli „sprawny” głośnik również nie działa prawidłowo i nosi takie same objawy usterki odwołaj się do poniższej listy możliwych problemów i ich rozwiązań.

### Brak sygnału na wejściu

#### Możliwa przyczyna

Kable głośnikowe

#### Rozwiązanie

Sprawdź wszystkie wtyczki i przewody połączeniowe.

Użyj nowych kabli

Sprawdź lutowanie.

Dokręć wszystkie śruby zacisków oraz wtyków XLR/speakon Neutrik

Sprawdź przewody / wtyczki aby upewnić się, że nie zachodzi zwarcie pomiędzy poszczególnymi żyłami w przewodzie + oraz -.

Wzmacniacz

Sprawdź czy poszczególne kanały wzmacniacza odbierają sygnał. Większość wzmacniaczy posiada sygnalizatory odbioru sygnału LED. Podłącz kolumny głośnikowe, co do których posiadasz pewność, że pracują właściwie.

### Przerywanie

#### Możliwa przyczyna

Niewłaściwe połączenia

#### Rozwiązanie

Uszkodzony głośnik może powodować zjawisko przerywania dźwięku. Najczęstszą przyczyną jest jednak uszkodzony przewód/wtyk.

Sprawdź izolację pomiędzy tulejka ochronną a lutowaniem, dokręć wtyki XLR oraz SPEAKON.

### Przydźwięk ciągły

#### Możliwa przyczyna

Uszkodzone, wadliwe urządzenie sygnałowe

#### Rozwiązanie

Każdy sygnał pochodzący z podłączenia wzmacniacza, miksera, procesora sygnałowego. Niewłaściwy sygnał ze źródła sygnału liniowego. Sprawdź uwagę na uziemienie urządzeń. Odciecie masy może być rozwiązaniem problemu.

### Niewłaściwe przetwarzanie niskich częstotliwości

#### Możliwa przyczyna

Odwrócona polaryzacja

#### Rozwiązanie

Kiedy 2 urządzenia głośnikowe znajdujące się obok siebie są podłączone z odwrotną polaryzacją będą kasować wzajemnie swoje brzmienie, szczególnie niskie pasma. Sprawdź połączenie wszystkich przewodów aby upewnić się, że są właściwie połączone. Sprawdź kable sygnałowe symetryczne aby upewnić się, że są właściwie połączone.

## Specyfikacja

	SLK8A-BT	SLK10A-BT	SLK12A-BT	SLK15A-BT
Woofler	8"/20cm	10"/25cm	12"/30cm	15"/38cm
Moc maksymalna	300W	400W	700W	800W
Moc wbudowanego wzmacniacza	200W	250W	300W	400W
Impedancja	8 Ohms	8 Ohms	8 Ohms	8 Ohms
Skuteczność	96dB	97dB	98dB	99dB
Pasma przenoszenia	50Hz – 20kHz	45Hz – 20kHz	40Hz – 20kHz	35Hz – 20kHz
Zasilacz	220-240Vac 50/60Hz	220-240Vac 50/60Hz	220-240Vac 50/60Hz	220-240Vac 50/60Hz
Wymiary	33.7 x 28.8 x 46.5cm	35.8 x 32.5 x 52cm	40 x 37.5 x 63cm	40 x 37.5 x 63cm

# ES – BAFLES DE SONIDO AMPLIFICADOS

## ***Informaciones importantes***

Antes de la puesta en marcha del equipo, lea atentamente el siguiente manual de instrucciones, para proteger sus altavoces.

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

**Lea atentamente este manual y sus instrucciones de seguridad y guárdelo para futuras consultas.**

### **Dispositivos de corte**

- a) Cuando el cable de corriente o un interruptor del equipo, es utilizado como dispositivo de desconexión, este, ha de estar fácilmente accesible;
- b) Si un interruptor omnipolar se utiliza como dispositivo de desconexión, el lugar y la función del interruptor han de estar descritas y el conmutador debe quedar fácilmente accesible.
- c) Cambio de fusible: **Atención!** Desenchufe el equipo del enchufe y después cambie el fusible, únicamente por uno de idénticas características que el original. Dejar el porta fusible totalmente cerrado de nuevo. Después de esto, ya puede volver a conectar el equipo.

### **Seguridad**

- Conviene que no haya ningún objeto o superficie alrededor del equipo, para su correcta ventilación.
- Asegúrese de que los orificios de ventilación, no quedan obstruidos.
- No acercarse al equipo a ninguna fuente de calor, como radiadores, lámparas o velas encendidas.
- El equipo, está diseñado para un uso en interiores y en climas moderados.

### ***Rigging / suspensión del baffle***

El altavoz puede ser fijado definitivamente a una pared o techo por medio de los accesorio no incluidos y que se pueden conseguir en tiendas especializadas. Lea y respete todas las instrucciones de seguridad incluidas en los accesorios de montaje. Cualquier otro método de fijación, no está autorizado.

### ***Atención a los SPL elevados***

Los bafles de la serie SLKA-BT pueden generar presiones sonoras (SPL) elevadas que pueden dañar el oído de una manera irreversible de todas las personas que se encuentren a su alrededor. Jamás se exponga a SPL que pasen de 85dB.

### ***Humedad, utilización en el exterior***

Aunque pueden funcionar en exterior, los bafles, no son estancos y por lo tanto no pueden estar expuestos a la humedad, Sol, lluvia, las temperaturas extremas, el aire marino y los rayos UV. Una exposición prolongada a estas condiciones de aire libre, pueden producir fallos tanto en el exterior como en el interior del equipo, así como producir descargas eléctricas. ESTE EQUIPO, NO ESTA DISEÑADO PARA TRABAJAR EN EXTERIORES.

## **Sistema de bafles de 2 Vías**

- Motor de compresión de 25mm con diafragma de titanio y refrigerante líquido.
- Recinto con difusor direccional 90x60.
- Circuito « Sonic Guard » que protege el tweeter de algunos excesos de potencia.
- Recinto multiangular que le dota de una gran flexibilidad de uso como baffle principal o de monitor de suelo.
- Baffle estéticamente negro, muy discreto y con un aspecto profesional.
- Recinto resistente de copolímero. Resistente a pequeños golpes e impactos.
- Rejilla metálica perforada para proteger el Woofer.
- Asa de transporte ergonómica bien equilibrada que facilita el transporte.
- Salida speakon paralela.
- Puntos de anclaje a la pared, disponibles por separado ;
- Envase de 35mm integrado, con tornillo de seguridad.

## Panel de entradas/salidas

La clavija speakon de detrás del altavoz, está cableada en paralelo con el altavoz maestro. Esto quiere decir que el altavoz pasivo que se conecte aquí, reproducirá lo mismo que el principal.

Amplificador	NL4/NL2
Borna +	+1
Borna -	-1
n/usado	+2
n/usado	-2

## Sonic Guard

Los bafles de la serie SLKA-BT cuentan con un circuito SonicGuard que protege al tweeter contra los daños provenientes de alguna sobre potencias excepcionales del equipo. SonicGuard comprime ligeramente la señal inaudiblemente, desviando la potencia excedente del tweeter.

## Funcionamiento

Antes de la puesta en marcha del equipo, compruebe que el volumen, está totalmente bajado. Conecte el cable de corriente incluido en la clavija AC de detrás del equipo. La tensión de alimentación, ha de ser de 220-240Vac ~50Hz/60Hz. Ponga el conmutador ON/OFF en posición « I ». El interruptor y el LED azul del frontal, se iluminan. Inserte una tarjeta SD o un PEN DRIVE USB en su puerto correspondiente. El display LCD se ilumina. Realice los ajustes como desee, mediante los controles de detrás del equipo o por el mando a distancia incluido.



SLK8A-BT



SLK10A-BT



SLK12A-BT



SLK15A-BT

## Mando a distancia

El botón MUTE no tiene ninguna función.

Seleccione la fuente de entrada por medio de la tecla USB/SD

Apriete en **II** para comenzar la lectura o ponerla en pausa

Apriete en **-** para bajar el volumen del modulo USB/SD/BT

Apriete en **+** para aumentar el volumen del modulo USB/SD/BT

Apriete en **⏮** para volver al titulo anterior o comienzo del actual.

Apriete en **⏭** para ir al titulo siguiente

Apriete en las teclas numéricas, para acceder a un titulo concreto.

Apriete en **↻** para cambiar entre la lectura de los títulos individualmente o todos los títulos de su soporte.

## USO DE LA FUNCION BLUETOOTH

1. Apriete sucesivamente el botón mode, hasta llegar al modo bluetooth. La función bluetooth del equipo, en ese momento estará disponible.

2. Active la función bluetooth de su smartphone o producto similar.

3. El producto será reconocido como « IBIZA-PORT » y entonces puede ser conectado al dispositivo móvil.

4. Usted puede escuchar desde ese momento sus canciones, ajustando el volumen del equipo mediante el ajuste del volumen general.

(No ponga el volumen de su smartphone o tablet a muy alto – máximo  $\frac{3}{4}$ , de esta manera, evitará la saturación del sonido en el equipo portátil)

## Diagnostico de Fallos

Un método seguro de saber si un bafle es defectuoso, es reemplazarlo por una que funciona bien y comprobar el funcionamiento de esta. Si por lo contrario, sigue ofreciendo el mismo problema, este es externo al bafle y debe identificarlo y solucionarlo.

### No hay salida

#### Causa Posible

Cables de altavoz

#### Acción

Verifique todos los conectores.

Utilice cables nuevos

Verifique las soldaduras.

Apriete los conectores de banana o speakon.

Compruebe los cables

Inspeccione los cables / conectores, para asegurarse que no tienen ningún cortocircuito entre el + y el -

### Fallo Intermitente

#### Causa Posible

Conexiones erróneas

#### Acción

Normalmente un fallo intermitente, es mas normal que proceda de un falso contacto de los cables o conectores, que del propio altavoz. Compruebe los cables y conectores externos.

### Ruidos parásitos constantes

#### Causa Posible

Aparato electrónico

#### Acción

Compruebe que ninguno de los equipos de la cadena, produzca parásitos o ruidos. Asimismo compruebe que todos los cables y conexiones, estén bien soldadas y apretadas. Compruebe también la conexión a masa de los equipos y el blindaje suficiente de los cables.

### Poco rendimiento de frecuencias bajas.

#### Causa Posible

Inversión de polaridad

#### Acción

Cuando dos altavoces pasivos en proximidad, rinden menos de graves que cuando se balancea solo a uno de ellos, es debido a que la polaridad de alguno de estos, está invertida. Compruébelo y solucione le problema.

## Características técnicas

	SLK8A-BT	SLK10A-BT	SLK12A-BT	SLK15A-BT
Woofer	8"/20cm	10"/25cm	12"/30cm	15"/38cm
Potencia max	300W	400W	700W	800W
Potencia del amplificador integrado	200W	250W	300W	400W
Impedancia	8 Ohms	8 Ohms	8 Ohms	8 Ohms
Sensibilidad	96dB	97dB	98dB	99dB
Banda pasante	50Hz – 20kHz	45Hz – 20kHz	40Hz – 20kHz	35Hz – 20kHz
Alimentación	220-240Vac 50/60Hz	220-240Vac 50/60Hz	220-240Vac 50/60Hz	220-240Vac 50/60Hz
Dimensiones	33.7 x 28.8 x 46.5cm	35.8 x 32.5 x 52cm	40 x 37.5 x 63cm	40 x 37.5 x 63cm

## Diffusore Attivo

72537 15-2445

### Istruzioni di Sicurezza

Disconnessione apparecchio:

Se la spina dell'apparecchio viene utilizzata come dispositivo di disconnessione, deve essere sempre facilmente accessibile. Sostituzione del fusibile: ATTENZIONE! Scollegare l'unità dall'alimentazione e sostituirla solo con una nuova che abbia esattamente le stesse specifiche dell'originale. Rimuovere le viti dal portafusibili e inserire il nuovo fusibile. Stringere le viti con le mani. Collegare nuovamente l'unità alla rete.

Sicurezza - Lasciare uno spazio sufficiente attorno all'unità per garantire un'adeguata ventilazione. - La ventilazione non dovrebbe essere compromessa coprendo le fessure di ventilazione con giornali, tende, tovaglie, ecc. - Non posizionare mai oggetti che generano calore o fiamme libere come candele, l'apparecchio deve essere usato sempre in un clima mite.

Le scatole della serie SLKA-BT possono generare alti livelli di pressione sonora (SPL) che possono danneggiare per sempre l'udito di tutte le persone vicine alla scatola. Non esposti mai a SPL superiore a 85 dB.

### Per la vostra Sicurezza:

Non Aprire o Riparare l'articolo autonomamente. Se questo articolo avrà dei problemi, contattare un laboratorio tecnico professionale.

Raccomandazioni di Sicurezza:

- Prima di ogni installazione e Riparazione, per favore togliere l'alimentatore dalla rete elettrica
- Per motivi di sicurezza deve essere sempre in funzione la messa a terra
- Questo articolo dovrebbe essere installato da un tecnico professionista
- Non toccare l'articolo in funzionamento con le mani bagnate
- Non tirare con forza l'alimentatore
- Non accendere e spegnere l'apparecchio troppo frequentemente
- Per favore non collegare l'alimentatore alla rete elettrica se prima non è stato fissato il laser
- Prima di collegare l'alimentatore verificare che il cavo sia in ottime condizioni
- Quando trasportate l'articolo usate sempre la scatola originale

### Utilizzo:

Prima di accendere l'unità, abbassare il volume al minimo.

Inserire il cavo di alimentazione in dotazione nella presa di ingresso CA sul retro. Assicurarsi che la tensione di rete fornita sia di 220-240 V ca ~ 50 Hz / 60 Hz. Impostare l'interruttore I / O sul pannello posteriore su "I".

L'interruttore e il LED blu sul pannello anteriore si illuminano. Inserire una scheda SD o una chiavetta USB nello slot appropriato. L'LCD si accenderà. Effettuare le impostazioni in base alle proprie esigenze tramite i comandi sul pannello posteriore o sul telecomando in dotazione.

### Telecomando

Il tasto MUTE non ha alcuna funzione

Premere >> Il per far partire o stoppare la musica

Premere - per ridurre il volume di USB - SD - BT

Premere + per aumentare il volume di USB - SD - BT

Premere << per tornare alla traccia precedente

Premere >> per passare alla traccia successiva

Bluetooth:

- 1) Premere il pulsante MODE fino a selezionare BT sul display,
- 2) Attivare il bluetooth sul vostro smartphone
- 3) Questa cassa ha un nome bluetooth "IBIZA-PORT", ed è pronto a connettersi,
- 4) Selezionare e connettere i dispositivi
- 5) Adesso puoi ascoltare la tua musica tramite questa cassa, settare il Volume tramite il Master
- 6) Non superare i  $\frac{3}{4}$  di volume dello smartphone, per evitare distorsioni

Imported from China by:

**LOTTRONIC SA - Avenue Zénobe Gramme 9 - 1480 SAINTES - Belgium**



## EC Declaration of Conformity

We, **LOTRONIC SA**  
Avenue Zénobe Gramme, 11  
1480 SAINTES  
Belgique  
0032.2.390.91.91

**certify and declare under our sole responsibility that the following product:**

Trade name: **IBIZA SOUND**  
Product name: **ACTIVE MOULDED SPEAKER 8" - 10" - 12" - 15"**  
Type or model: **SLK8A-BT / SLK10A-BT / SLK12A-BT / SLK15A-BT**

**conforms with the essential requirements of the LVD directive 2006/95/CE and RTTE directive 1999/05/CE based on the following specifications applied:**

EU harmonized standard EN60065: 2002 + A1: 2006 + A11: 2008

EU harmonized standard EN300-328 V1.8.1:2012  
EN301-489-1 V1.9.2  
EN301-489-17 V2.2.1

EU harmonized standard EN55013: 2001/A2: 2006 &  
EN55020: 2007 &  
EN61000-3-2: 2006/A2: 2009  
EN61000-3-3: 2008

**and therefore complies with the essentials requirements and provisions of the LVD and RTTE Directive.**

Place and date of issue: Saintes (Belgium), on 11/12/2013

Guive Akbar  
Technical Manager

**LOTRONIC SA**  
Av. Zenobe Gramme 11  
1480 Saintes  
Belgium  
Tel. +32.2.390.91.91  
Fax +32.2.390.93.19  
TVA BE 0887 125 178



## Déclaration CE de Conformité

Nous, **LOTTRONIC SA**  
Avenue Zénobe Gramme, 11  
1480 SAINTES  
Belgique  
0032.2.390.91.91

**Certifions et déclarons sous notre seule responsabilité que les produits suivants:**

Marque: **IBIZA SOUND**  
Désignation commerciale: Enceinte active moulée de sonorisation 8-10-12-15 pouces  
Type ou modèle: SLK8A-BT / SLK10A-BT / SLK12A-BT / SLK15A-BT

**Auxquels se réfère cette déclaration sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive LVD 2006/95/CE et de la directive R&TTE 1999/5/CE. Les produits sont en conformité avec les normes et/ou autres documents normatifs suivants :**

Standards harmonisés	EN60065: 2002 + A1: 2006 + A11: 2008
Standards harmonisés	EN300-328 V1.8.1:2012 EN301-489-1 V1.9.2 EN301-489-17 V2.2.1
Standards harmonisés	EN55013: 2001/A2: 2006 & EN55020: 2007 & EN61000-3-2: 2006/A2: 2009 EN61000-3-3: 2008

Fait à Saintes (Belgique), le 11/12/2013

Guive Akbar  
Responsable technique

**LOTTRONIC SA**  
Av. Zenobe Gramme 11  
1480 Saintes  
Belgium  
Tel. +32.2.390.91.91  
Fax +32.2.390.93.19  
TVA BE 0887 125 178